

**SESSIONS ET
PUBLICATIONS**

**PSALTÉRION
ET CITHARE**

ÉDITIONS PSALMOS



SESSIONS

■ Approche de l'instrument

Le psaltérion est abordé dans une optique musicale, corporelle et spirituelle. Le corps étant notre premier instrument, il est inclus dans la didactique et ses explications dans le but d'acquérir davantage de détente et de musicalité.

Le psaltérion est aussi enseigné avec le regard d'une recherche de paix intérieure, d'un chemin de joie, de communion et d'unité avec toute la création, d'une rencontre avec soi et avec une Présence divine qui nous habite. Sur cette base fondamentale, le jeu de pièces du répertoire, la louange, l'accompagnement de la liturgie ou l'improvisation peuvent pleinement s'épanouir.

En marge d'une session, les personnes qui souhaitent recevoir une séance ou un cours particulier incluant des compétences d'ergothérapeute, sont invitées à prendre rendez-vous personnellement.

■ Lieux

Les sessions se déroulent dans des abbayes, lieux propices à un travail instrumental intensif dans une atmosphère de recueillement et de détente. La journée s'organise en fonction de l'horaire des offices du monastère (laudes, vêpres et messe en participation libre).

Les conditions et tarifs d'hébergement dépendent de chaque lieu. La pension est directement payée à l'hôtellerie qui accueille la session.

■ Déroulement

Chaque journée compte environ 6 heures de travail en groupe, dans une atmosphère d'accueil des différences et des besoins individuels. Le plan précis de travail est déterminé en fonction des participants. Les souhaits de chacun sont pris en considération.

ET COURS

■ Inscriptions

Sauf exception, les sessions sont limitées à 12 participants. Les inscriptions sont retenues par ordre d'arrivée. Elles sont validées par le paiement de la taxe d'inscription et l'acceptation des conditions générales.

■ Types de sessions

Elles se différencient entre elles en fonction de leurs orientations pédagogiques et de leurs niveaux :

- *Harmonies cordiales*
- *Louez-le avec psaltérion*
- *Improvisation*
- *Persévérance*
- *Coeur de paix*
- *Digitalisation*
- *Psaltérions ensemble*

■ Cours individuel par téléphone ou par internet

En complément à des sessions, selon des objectifs personnels, pour une plus grande régularité ou comme coup de pouce.

■ Organisés sur demande :

Psaltérions ensemble : session de musique d'ensemble pour des groupes de citharistes et psaltéristes. Objectifs et répertoire définis avec les responsables du groupe.

HARMONIES CORDIALES

*Le psaltérion dans une perspective
d'harmonie et de conscience corporelle.*

*Session de base avec technique
instrumentale, répertoire et théorie.*

■ Axes de travail

Apprendre la technique de base qui permet un jeu en souplesse. Trouver l'harmonie entre les cordes du psaltérion et celle intime de l'âme. Affiner l'interprétation d'une oeuvre en fonction de sa structure musicale. Approfondir des bases de théorie pour mieux comprendre la musique et la vivre jusqu'au bout des doigts. Découvrir l'étroite relation entre l'écoute intérieure et le corps-jouant. Sentir le lien profond entre pulsation et respiration. Apprendre à faire un plan de travail.

■ Participants

Pour toute personne qui souhaite apprendre et approfondir les bases techniques d'un jeu dans la détente avec des pièces du répertoire.

LOUEZ-LE AVEC PSALTÉRION

*Le psaltérion
appris par la louange
au sein d'une pratique de prière
personnelle ou communautaire*

■ Axes de travail

Apprendre la technique instrumentale de base qui permet un jeu souple et harmonieux, respectueux du corps et au service du chant psalmodique. Accompagner un psaume et le chant liturgique dans un esprit de prière. Psalmodier en s'accompagnant. Approfondir l'harmonie tonale et modale axée sur le choix des accords pour trouver un

accompagnement dans le respect des structures mélodiques. Transposer un chant ou une mélodie. Introduire une antienne ou un psaume pour donner le ton dans la liturgie des Heures.

■ **Participants**

Pour toute personne – religieuse ou laïque – à la recherche d’une prière personnelle avec son psaltérion, ou engagée dans une paroisse ou une communauté.

IMPROVISATION

*Acquérir une liberté de jeu
qui repose sur le chant intérieur
et des connaissances dans un cadre
tonal, modal ou pentatonique*

La liberté de l’improvisation n’est pas à confondre avec un « *n’importe quoi* », et n’est pas non plus une suite de réflexions intellectuelles. Elle s’acquiert autant avec l’oreille que la compréhension de l’harmonie dans le respect d’un cadre donné.

■ **Axes de travail**

Apprendre les bases théoriques de l’improvisation en développant l’écoute. Identifier les éléments structurels d’une mélodie. Développer la technique instrumentale pour un jeu souple et harmonieux permettant un jeu créatif. Découvrir son chant intérieur et l’exprimer dans les doigts. Improviser sur une base d’accords. Improviser une introduction ou une fin à un chant. Improviser pour une veillée de prière ou un temps de méditation.

■ **Participants**

Pour les personnes ayant déjà fait une session avec Catherine Weidemann ou ayant déjà des bases instrumentales et théoriques.

PERSÉVÉRANCE

Perfectionner sa technique, élargir ses compétences et ses connaissances théoriques, aborder des pièces plus difficiles avec du répertoire et des pièces à harmoniser

■ Axes de travail

Développer les techniques d'anticipation et de groupements de doigts avec les déplacements latéraux de la main droite. Affiner la coordination gauche-droite et la détente globale par différents exercices de dissociation. Approfondir la théorie de l'harmonie tonale et modale pour organiser l'interprétation d'une pièce ou pour choisir des accords permettant d'accompagner un chant dans le respect de sa structure harmonique et mélodique. Aborder des pièces avec des accords en syncopé ou ayant des rythmes plus complexes. Réfléchir de bons doigtés en fonction des techniques d'anticipation et de groupements de doigts. Développer les appuis de la main gauche en fonction de séquences harmoniques plus complexes.

■ Participants

Pour les psaltéristes ou citharistes ayant acquis les bases techniques et théoriques de *En chemin vers ton jeu, Pas à Pas 1* et *2*. Niveau minimum : *Mandalas et coeurs à trois doigts, Pas à Pas 3*.

COEURS DE PAIX

Le psaltérion comme chemin de paix et de méditation à partir de textes bibliques

■ Axes de travail

Apprivoiser le psaltérion dans une optique méditative, en ouvrant les portes des sens, en étant pleinement présent à l'instant du moment. Laisser descendre un texte biblique dans le coeur et jouer avec ce regard. Intégrer la respiration

consciente dans le jeu instrumental. Développer la technique d'un jeu en souplesse et dans la détente, pour que la paix du coeur puisse être transmise par les doigts. Trouver l'harmonie intérieure et exprimer le coeur profond à travers le jeu instrumental. Dans un esprit de prière, psalmodier en s'accompagnant. Jouer des pièces faciles dans la présence à soi et à l'autre.

■ Participants

Psaltéristes et citharistes, quelle que soit la technique de jeu.

DIGITALISATION COMPOSITION

*Écrire pour psaltérion
digitaliser du répertoire manuscrit
ou des harmonisations personnelles
pour cithare et psaltérion*

■ Axes de travail

Module de base commun : Écrire avec le logiciel *MuseScore* pour du répertoire cithare. Préciser les notions de solfège indispensables à l'écriture musicale. Connaître les principaux codes d'écriture dans les musiques actuelles. Analyser et utiliser les codes d'écriture pour cithare et psaltérion. Connaître quelques bases de droit d'auteur.

Module personnel : approfondissement de l'harmonie et des bases d'écriture musicale spécifique au psaltérion. Analyse musicale pour améliorer une composition.

■ Participants

Pour ceux qui souhaitent composer ou digitaliser du répertoire manuscrit pour psaltérion et cithare. Niveau minimum : connaissances de bases en solfège et cithare, aisance avec son ordinateur. Obligatoire : Ordinateur portable personnel avec système d'exploitation Windows 7 à 10.

PUBLICATIONS

■ Pièces pour psaltérion et cithare

Oeuvres originales pour psaltérion 12/7 ou arrangements, toutes les pièces proposent un environnement sonore méditatif. Celles publiées en recueil peuvent également être commandées en édition séparée. Certains recueils sont également enregistrés sur CD.

Par offrir une grande clarté, le jeu des accords est écrit sur portée rythmique, parfois également sur deux portées.

Plusieurs séries proposent des oeuvres à jouer en solo ou en musique de chambre avec des pièces à plusieurs voix. Pour les groupes intégrant plusieurs niveaux de citharistes, la série *Ensemble* propose des niveaux de simplification des voix.

■ Technique instrumentale

Plusieurs ouvrages se proposent de construire une technique instrumentale solide, envisagée selon une approche sensorielle et corporelle approfondie.

■ Théorie

Les recueils *Harmonies pratiques* proposent une approche théorique de l'harmonie en relation avec le psaltérion. Dans les recueils *Ensemble*, les pièces sont aussi analysées en détails pour que la compréhension du texte musical organise le travail instrumental. Pour tous les arrangements, une présentation situe l'œuvre dans son contexte historique.

PIÈCES ORIGINALES ET CD

*recueils avec CD pour psaltérion
de Catherine Weidemann*

■ CD : Regards

Avec discrétion, les sons délicats du psaltérion ouvrent un espace sonore favorable à la contemplation. François et Claire d'Assise se sont laissés ravir et transformer par ce regard de l'icône du Christ de saint Damien pour semer autour d'eux la paix et la bonté ■ CD 10€ ■



■ Partitions : Regards

Les partitions du CD *Regards* • 15 pièces originales pour 12/7 solo • Adaptations et transpositions : 12/4, 7/7 •

Titres : *Entraîne-moi* • *Promesse* • *Lumière de gloire* • *Patience* • *Tes yeux* • *Espérance* • *Louange* • *Rosée du matin* • *Miséricorde* • *Au commencement* • *Va tranquille et en paix* • *Éternité* • *Paix et Joie* • *Source* • *Compassion* •

- Recueil de partitions 15€ •
- Pièce en édition séparée 4€ •

■ CD : Roses en hiver

Entre ciel et terre, ces délicates mélodies invitent à découvrir un espace de tendresse, de mystère, d'espérance vivante et joyeuse. Une invitation à se laisser entraîner par les sons du psaltérion pour trouver un instant de paix et faire le pari de la confiance ■ CD 10€ ■



■ Partitions : Roses en hiver

Les partitions du CD *Roses en hiver* • 13 pièces originales pour psaltérion 12/7 solo • Adaptations et transpositions pour 12/4 et 7/7 •

Titres : *Roses en hiver* • *Soleil levant* • *Souvenirs* • *Nuit* • *Lune blanche* • *Dès l'aube* • *Pluies d'étoiles* • *Sous le manteau de Marie* • *Confiance joyeuse* • *Lune bleue* • *À l'ombre de tes ailes* • *L'astre d'en haut* • *Au creux de la vie* •

- Recueil de partitions 15€ •
- Pièce en édition séparée 4€ •

■ CD : Volutes d'été

Autant de louanges qui célèbrent la beauté sans artifice de la Création. Autant d'appels à la tendresse portés



par les arabesques joyeuses du psaltérion. Ces *Volutes d'été* dessinent quelques facettes de la flamme vigoureuse de la vie qui transmet sa force paisible et inlassable à tout être • Catherine Weidemann au psaltérion 12/7 ■ CD 10€ ■

■ **Partitions : Volutes d'été**

Les partitions du CD *Volutes d'été* • 13 pièces originales pour psaltérion 12/7 solo •

Titres : *Volutes d'été* • *D'un pas léger* • *Quand le printemps revient* • *Consolation* • *Force de vie* • *L'étoile du matin* • *Clair de lune sur les vagues* • *Lucioles* • *Ritournelles d'étoiles* • *Le matin des papillons* • *Brume sur les Eaux* • *Danse de lumières* • *Bruissement d'un souffle* •

- Recueil de partitions 10€ •
- Pièce en édition séparée 4€ •

CHANTS POPULAIRES DU MONDE

*La richesse des mélodies traditionnelles
présentées dans leurs contextes
culturels et historiques*

■ **El cant dels ocells**

Un chant de Noël issu de la tradition catalane • Pour psaltérion 12/7, cithare 7/7 et 6/7 • Adaptation pour 12/4, 7/4 et 6/4 • 4€ •

■ **Greensleeves**

16 variations sur un ground et le chant de Noël *Quel est l'enfant* sur la mélodie bien connue de Greensleeves • Pour psaltérion 12/7 • Adaptation pour 7/7 du chant de Noël • 5€ •

■ **Nuit de lumière**

Un chant de Noël issu de la tradition polonaise *Lulajze Jezuniu* • Pour psaltérion 12/7, 12/4, cithare 7/7, 6/4 • 4€ •

■ **Douce nuit**

Stille Nacht de Franz-Xaver Gruber, le chant de Noël issu de la tradition en langue allemande • Pour psaltérion 12/7 et 12/4, cithare 7/7 et 6/4 • 4€ •

MUSIQUES SACRÉES

Répertoire classique et grégorien

■ Ave Maria de Gounod/Bach

La mélodie bien connue de Gounod sur un prélude de Bach. Arrangement qui nécessite une bonne technique de main gauche en raison de la richesse harmonique • Pour psaltérion 12/7 et cithare 7/7 • 4€ •

■ Salve Regina (Ton simple)

La mélodie grégorienne bien connue dite *Ton simple* chantée à la fin du rosaire ou aux Complies • Accompagnement de la prière mariale en latin, et improvisation pour psaltérion solo afin de poursuivre la prière • Pour psaltérion 12/7 et cithare 7/7 • 4€ •

■ Veni Redemptor Gentium

Un choral issu du répertoire grégorien sur le premier texte illustrant la nativité, connues selon plusieurs traductions et versions, par exemple *Toi qui vient pour tout sauver* • Pour psaltérion 12/7 et cithare 7/7 • 4€ •

■ Notre Père

La mélodie issue du répertoire orthodoxe, écrite par Rimsky-Korsakov, avec une méditation musicale originale sur le *Pater Paraphrasé* de Francois d'Assise • Pour psaltérion 12/7 • 5,50€ •

SPIRITUALS ET GOSPELS

*recomposés pour les sonorités
du psaltérion et de la cithare*

■ Spirituels & gospels 1

Un répertoire bien connu à découvrir avec le psaltérion ! Des rythmes «jazzés» typiques, et des accords qui dialoguent avec la mélodie. Bien plus qu'un simple accompagnement ! • Pour psaltérion 12/7 solo, adaptations et transpositions : 12/4 et 7/7 •



Titres : *Nobody knows* • *Sometimes I feel like a motherless child* • *Go down Moses* • *Amazing grace* •

- Recueil de partitions 10€ •
- Pièce en édition séparée 4€ •

HILDEGARDE DE BINGEN

*Inspirées de ses mélodies, des
pièces contemplatives pour psaltérion 12/7*

■ CD : Lumière vivante

C'est ainsi que sainte Hildegarde de Bingen nomme la présence de Dieu inspiratrice de toute son oeuvre. Avec une version originale et respectueuse des sources, Margarida Barbal (chant) et Catherine Weidemann (psaltérion 12/7) dépassent le cadre stricte de l'historicité et nous font entendre quelque chose de cet ineffable auquel Hildegarde nous convie ■
10€ ■



■ Partitions : Lumière vivante

Les 5 pièces de Catherine Weidemann inspirées des mélodies liturgiques de Hildegarde de Bingen, enregistrées sur le CD *Lumière vivante* • Pour psaltérion 12/7 •

Titres : *Tige verdoyante* d'après *O frondens virga* • *Précieuse pureté* d'après *O quam pretiosa* • *Clarté sereine* d'après *O nobilissima viriditas* • *La vierge lumineuse a tué la mort* d'après *Quia ergo femina* • *Lumière étincelante des étoiles* d'après *O choruscans lux stellarum* •

- Édition séparée des partitions à l'unité • 5,50€ •
- Les 5 partitions • 22€ •
- Les 5 partitions et le CD • 30€ •

SÉRIE ENSEMBLE

*Pour jouer en solo ou en groupe
avec des niveaux de simplification*

■ Ensemble 1

Des mélodies joyeuses, simples à retenir
• 5 pièces faciles originales pour jouer en solo ou en groupe • Matériel didactique pour 12/7, 12/4 et 7/7 •

Titres : *Rencontre* • *Évasion* • *Gouttes sur les feuilles* • *Les grillons* • *Brise espiègle* •

- Recueil de partitions 19€ •
- Édition séparée avec matériel didactique 7,50€ •



■ Chants de Noël

Seconde édition des 3 chants de Noël traditionnels arrangés dans une version développée avec introduction et interlude • en solo ou en groupe • Recueil Ensemble 2 • Matériel didactique : 12/7, 12/4 et 7/7 •



Titres : *Quem Pastores* • *Entre le boeuf et l'âne gris* • *Il est né le divin enfant* •

- Recueil de partitions 15€ •
- Édition séparée avec matériel didactique 6€ •

■ Murmures de l'in audible

Un espace sonore paisible invitant au recueillement • 7 pièces faciles originales • Recueil Ensemble 3 • en solo ou en groupe à plusieurs voix • Matériel didactique pour 12/7, 12/4 et 7/7 •



Titres : *Murmures de l'in audible* • *Éveillez l'aurore* • *Souffle ténu* • *Ailes déployées* • *L'aube sur les dunes* • *Le clapotis des vagues dans la nuit* • *Splendeur de l'azur* •

- Recueil de partitions 19€ •
- Édition séparée avec matériel didactique 6€ •

■ Présence ineffable

Un espace sonore paisible invitant au recueillement • 4 pièces faciles originales • Recueil Ensemble 4 pour jouer en solo ou en groupe à plusieurs voix • Matériel didactique pour 12/7, 12/4 et 7/7 •



Titres : *Libellules au soleil levant* • *Perles d'anges* • *Douceur du coeur* • *Heureuse* •

- Recueil de partitions 15€ •
- Édition séparée avec matériel didactique 6€ •

MÉDITATION

Une série pour interioriser un texte poétique

■ Au souffle du jour

Une pièce originale au couleur de mystère avec un texte poétique de Nathalie Millecamps pour introduire le jeu avec sa cithare • Pour psaltérion 12/7 • 4€ •

TECHNIQUE

*Apprendre une technique respectueuse du corps
pour trouver un jeu agile et détendu*

■ En chemin vers ton jeu

*Fiches techniques pour le jeu du psaltérion
et de la cithare à accords.*

Une série d'exercices sans partition basée sur la détente corporelle, le mouvement, la respiration et l'observation globale du corps pour trouver une manière détendue de jouer le psaltérion ou la cithare. 100 pages • 3^{ème} édition • Traductions : Espagnol, Allemand • 28€ •



■ Technique créative avec système

Approfondir la technique de la main droite avec ses intervalles et ses groupements de doigts • Présentation agréable et ludique avec des graphiques (mandalas et coeurs) • sans partition • 15€ •



■ Corps en jeu

*Une analyse de la technique du psaltérion et
de la cithare à accords.*

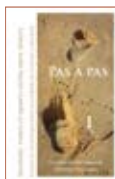
Une analyse détaillée du jeu instrumental pour observer, comprendre et construire un jeu bienfaisant, qui intègre les canaux sensoriels. Propositions pour une méthode de travail avec des stratégies concrètes d'apprentissage • 130 pages • 28€ •



■ Pas à Pas

Série progressive d'exercices pour construire une technique solide • Pour psaltérion 12/7 avec indications pour 7/7 et 12/4 •

- **Pas à Pas 1** La seconde entre deux doigts • Traductions : Espagnol, Allemand • 15€ •
- **Pas à Pas 2** Tierce et quarte • 15€ •
- **Pas à Pas 3** Groupements entre 3 doigts • 15€ •
- **Pas à Pas 4** Groupements entre 4 doigts • 20€ •
- **Pas à Pas 5** Groupements entre 5 doigts • 15€ •



THÉORIE

*Comprendre quelques bases théoriques
avec le concret instrumental du psaltérion*

■ Harmonie pratique 1

Les accords du psaltérion. La base théorique incontournable des accords du psaltérion. Les comprendre, les reconnaître, les utiliser pour harmoniser ou improviser • 20€ •



■ Harmonie pratique 2

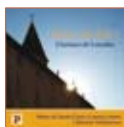
Le mode majeur: tonique et dominante. Les fondements de l'harmonie tonale majeure. Des explications simples et concrètes avec des exemples pratiques, des questions-réponses pour tester ses connaissances, des morceaux pouvant être le début d'une improvisation • 15€ •

AUTRES CD

Louanges de Clarisses

■ Dieu ma Joie

Les Clarisses de Lourdes chantent des oeuvres originales de Catherine Weidemann, dont une Messe de Sainte Claire. Le psaltérion souligne les psalmodies et invite au recueillement • 10€ • Partitions de la messe 10€ •



■ Claire d'Assise ... et d'Afrique

Louer le Seigneur à l'africaine avec des chants où la rencontre entre les cultures a pu se faire par l'ouverture aux mystères de Dieu, dans l'amour et le respect mutuel, en intégrant les diversités culturelles et les traditions. Une liturgie rythmée et variée, en plusieurs langues africaines et en français. Des mélodies pleines de vie, entièrement composées par les soeurs • Clarisses de Libreville (Gabon), Kabinda (RD Congo) Abong-Mbang et Makak (Cameroun) • 50 min • € 10 •



Psalmos signifie en latin *chanter les psaumes en s'accompagnant d'un psaltérion*, un instrument à cordes pincées de la grande famille des cithares.

Cette signification donne l'orientation de nos éditions : la louange par la musique du psaltérion et le chant. Une louange enracinée dans le charisme de Claire et François d'Assise. Deux axes fondamentaux qui caractérisent nos publications.

Les éditions Psalmos produisent différents CD et médias, des partitions et ouvrages didactiques pour psaltérion et cithare. Elles organisent aussi différentes sessions avec une pédagogie englobant toute la personne.

Les éditions Psalmos ont été fondées en 1998 par Catherine et Rolf Weidemann.



Éditions Psalmos
Schilfweg 22
D-79112 Freiburg
Allemagne

info@psalmos.com
www.psalmos.com

++49 7664 50 10 99